

Forgiveness.

מחילה

Shade by shade,
Everything in possession,
A tree gives to salve its stump.
Shaking off fruit, shedding leaves,
Left nude in its bark.

צל בעד צל
כול אשר לו
יתן העץ בעד גזעו
ינער פירותיו וישיר את עליו
ערום ויותר בקליפתו.

Hedged in winged friends,
Now disregard and avoid.
Abandoned with autumn fallen leaves,
Now left alone.

רעיו, בעלי הכנף אשר חסו בו
לא יכירוהו, רחקו מעליו
נטשוהו עם שלכת הסתיו
ונותר לבדו.

Springtime comes to stay,
Former acquaintances return,
Singing amongst the boughs.

האביב ישוב שביתו
כול יודעיו לפנים יחזרו
ירננו בצל עפאיו.

Wooden heart thriving, the tree
adds a band of forgiveness to its stump.

ייחד העץ, ירחיב בול לבבו
להוסיף טבעת מחילה לגזעו.

Translated by Dani Censor 28.2.2009

1.2.2009